



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0227

Giovedì 03.04.2025

Sommario:

◆ **Messaggio del Santo Padre ai partecipanti al pellegrinaggio giubilare del Servizio Internazionale per il Rinnovamento Carismatico Cattolico (CHARIS)**

◆ **Messaggio del Santo Padre ai partecipanti al pellegrinaggio giubilare del Servizio Internazionale per il Rinnovamento Carismatico Cattolico (CHARIS)**

Messaggio del Santo Padre

Traduzione in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Pubblichiamo di seguito il Messaggio che il Santo Padre Francesco ha inviato ai partecipanti al pellegrinaggio giubilare del *Servizio Internazionale per il Rinnovamento Carismatico Cattolico (CHARIS)*:

Messaggio del Santo Padre

Queridos hermanos y hermanas:

Los saludo a todos ustedes que, invitados por el Servicio Internacional de la Renovación Carismática Católica, celebran su Jubileo “en el corazón de la Iglesia”, elevando al Señor una vehemente oración de intercesión por el Pueblo de Dios y por el mundo entero.

Al hacer esto — según el movimiento propio del corazón en el cuerpo humano —, ustedes desean no sólo “concentrarse” en la Iglesia, sino al mismo tiempo abrirse a sus horizontes universales, asumiendo las intenciones del Papa, de modo especial aquella por la paz y la reconciliación. El Espíritu Santo, don del Señor resucitado, crea comunión, armonía y fraternidad. Esta es la Iglesia: una nueva humanidad reconciliada.

Queridos amigos, esta experiencia no es sólo para ustedes, ¡es para todos! Llévela al mundo como fuente de esperanza y de paz. Sólo el Espíritu puede dar la verdadera paz al corazón humano, y esta es la condición para superar los conflictos en las familias, en la sociedad, en las relaciones entre las naciones. Por eso, los exhorto a ser testigos y artesanos de paz y de unidad; a buscar siempre la comunión, comenzando por sus grupos y comunidades. Que el vínculo con sus responsables no sea nunca motivo de conflicto. Sientan el gusto de la colaboración, especialmente con las comunidades parroquiales, y el Señor los bendecirá con abundantes frutos.

Les agradezco su cercanía y los acompaño con mi bendición. Rezo por ustedes, y también ustedes, por favor, recen por mí.

Vaticano, 29 de marzo de 2025

FRANCISCO

[00429-ES.01] [Texto original: Español]

Traduzione in lingua italiana

Cari fratelli e sorelle!

Saluto tutti voi che, invitati dal Servizio Internazionale per il Rinnovamento Carismatico Cattolico, celebrate il vostro Giubileo “nel cuore della Chiesa”, elevando al Signore un’intensa preghiera di intercessione per il Popolo di Dio e per il mondo intero.

Così facendo – secondo il movimento proprio del cuore nel corpo umano –, voi intendete non solo “concentrarvi” sulla Chiesa, ma nello stesso tempo aprirvi ai suoi orizzonti universali, assumendo le intenzioni del Papa, in modo speciale quella per la pace e la riconciliazione. Lo Spirito Santo, dono del Signore Risorto, crea comunione, armonia, fraternità. E questa è la Chiesa: una nuova umanità riconciliata.

Carissimi, questa esperienza non è solo per voi, è per tutti! Portatela nel mondo come sorgente di speranza e di pace. Lo Spirito può donare la vera pace al cuore umano, e questa è la condizione per superare i conflitti nelle famiglie, nella società, nei rapporti tra le nazioni. Perciò, vi esorto ad essere testimoni e artigiani di pace e di unità; a cercare sempre la comunione, a partire dai vostri gruppi e comunità. L’attaccamento ai leader non diventi mai motivo di conflitto. Abbiate il gusto della collaborazione, specialmente con le comunità parrocchiali, e il Signore vi benedirà con tanti frutti.

Vi ringrazio per la vostra vicinanza e vi accompagno con la mia benedizione. Prego per voi, e anche voi, per favore, pregate per me!

Dal Vaticano, 29 marzo 2025

FRANCESCO

[00429-IT.01] [Testo originale: Spagnolo]

Traduzione in lingua inglese

Dear brothers and sisters,

I send my greetings to all of you who, at the invitation of the Catholic Charismatic Renewal International Service, are celebrating your Jubilee “in the heart of the Church,” raising to the Lord an intense prayer of intercession for the People of God and for the whole world.

In this way, just as the beating heart pumps blood throughout the entire body, you desire to dedicate yourselves not only to the Church but also open yourselves to her universal dimensions, making your own the intentions of the Holy Father, especially for peace and reconciliation. The Holy Spirit, the gift of the Risen Lord, is the source of communion, harmony and fraternity. This is precisely what the Church is: a new and reconciled humanity.

Dear friends, this experience is not meant for you alone. It is for everyone! Share it with the world as a source of hope and peace. The Spirit can grant true peace to human hearts, which is necessary for overcoming conflicts in our families, in society and among nations. I urge you to be witnesses and artisans of peace and unity, always striving to build communion, beginning with your groups and communities. May the regard you show to your leaders never become an occasion of conflict. Be ever ready to cooperate with others, particularly with your parish communities, and the Lord will bless you with abundant fruits.

I thank you for your closeness and I accompany you with my blessing. I pray for you and ask you, please, to continue to pray for me!

From the Vatican, 29 March 2025

FRANCIS

[00429-EN.01] [Original text: Spanish]

[B0227-XX.00]
